

༄༅། །རྗེ་སྐུ་པོ་པའི་ཞལ་གདམས། ལམ་མཚོ་ག་རིན་ཆེན་སྤེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

至尊崗波巴之教言 —— 勝道寶鬘

༄༅། །ན་མོ་རྒྱ་གུ་འུ།

གང་ཞེག་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་འདིགས་སུ་རུང་ཞིང་བཀལ་དཀའ་བ་ལས་སྦྱོལ་བར་མཛད་པའི་བཀའ་
བརྒྱད་རིན་པོ་ཆེའི་སྦྱོད་པ་རྣམས་པར་དག་པས་བརྒྱན་ཅིང་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཚུ་རྒྱན་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་
དབྱིངས་ལྟར་ཟད་མི་ཤེས་པ་སྦྱོན་ལམ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ཡུན་རིང་བ་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སྦྱབ་བརྒྱད་ཅི་མ་མེད་
པའི་སློམ་དམ་པ་རྣམས་ལ་བྱག་འཚལ་ཞིང་སྦྱབས་སུ་མཚོའོ། །བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལོ། །

南無 日那咕汝！ (敬禮珍寶上師)

其能救度	眾生出離	恐怖難渡	輪迴大海
珍貴嚆舉	教言傳承	清淨妙行	之所嚴飾
其如法界	不知有盡	亦如江河	乃至汪洋
宏願久長	任運成就	修持傳承	無有垢染
我今頂禮	正妙諸師	並求皈依	祈賜加持

བཀའ་བརྒྱད་དེ་དག་ལས་བྱུང་བའི་གསུང་གི་རྒྱན་ཡུན་རིང་པོར་ཡིད་ལ་བརྟགས་པར་བྱས་ཏེ། དངོས་
དང་བརྒྱད་གྱིས་རང་ཉིད་ལ་ཡིད་གདུང་བའི་སྐུ་ལྡན་རྣམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པའི་གདམས་ངག་ལམ་
མཚོ་ག་རྒྱ་གུ་པོ་པའི་སྦྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཞེག་ཡི་གེའི་རིས་སུ་བཀོད་པར་བསྐྱེད། །

心中長期惦念著嚆舉 (教言傳承) 諸師們所傳下之話語，因此要將極為珍重的教誡，為我本人所深愛的直接或間接結緣者們，撰寫成此篇《勝道寶鬘》。

十四種無意義之法：

- 一、 མི་ལུས་ཐོབ་ནས་དམ་པའི་ཚོས་མི་དྲན་བ་ནི་རིན་པོ་ཆའི་སྤིང་དུ་བྱིན་ནས་སྤོང་ལོག་བྱས་པ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
獲得人身卻不憶念正法，如入寶洲空手而回，無有意義。
- 二、 ཚོས་སྤོང་ལུགས་ནས་བྱིམ་ཐབ་བྱེད་བ་ནི་བྱེ་མ་ལེབ་མར་མེ་ལ་མཚོང་བ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
入佛門（出家）後仍操持俗家之事，猶如飛蛾撲火，無有意義。
- 三、 དད་མེད་ཚོས་མཛད་ཀྱི་དབྱེད་དུ་གནས་བ་ནི་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་དུ་སྐྱོམ་རིར་ཤི་བ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
雖然待在修行人的跟前，卻缺乏信心，如同渴死於海濱，無有意義。
- 四、 ཅ་བ་བཞི་དང་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་གཉེན་པོར་མ་སོང་བའི་ཚོས་ནི་སྟ་རེ་དང་སྤོང་བོ་ལྟན་ཅིག་ཏུ་བཞག་པ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
不能對治四根本罪與我執的法，就像將斧頭與樹木一併靜置，無有意義。
- 五、 ཉོན་མོངས་པའི་གཉེན་པོར་མ་སོང་བའི་མན་ངག་ནི་ནད་པས་སྤྲོན་རྒྱལ་ཐོགས་པ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
不能對治煩惱的竅訣，就如病人光拿著藥袋，無有意義。
- 六、 རྒྱུད་ཐོག་ཏུ་མ་ཁེལ་བའི་ཐ་སྟོན་ལ་སྟེ་སྤྱངས་བ་ནི་ནེ་ཙའི་ཁ་ཉོན་བྱས་པ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
拿着無法用於相續的名相來饒舌，如同鸚鵡課誦般，無有意義。
- 七、 རྒྱ་འཕྲོག་གཡོ་སྐྱུས་མ་བྱིན་པར་སྤངས་ནས་སྤྱིན་བ་བྱེད་བ་ནི་སྤོག་བ་ཚུ་རུ་བཅུག་པ་དང་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
透過偷搶拐騙而不予取，再去布施，如同將皮襖泡水，無有意義。
- 八、 སེམས་ཅན་ལ་གནོད་བ་བསྐྱལ་ནས་དགོན་མཚོག་མཚོད་བ་ནི་བྱའི་ཤ་བཅད་ནས་མ་ལ་སྟེར་བ་འབྲས་སྟེ་དོན་མེད། །
給有情帶來傷害，再去供養三寶，就像割孩子的肉給母親，無有意義。

十四種無意義之法：

- 九、 ཚེ་འདིའི་རང་འདོད་ཀྱི་སྤྱིར་ཚུལ་འཚོས་དང་བཟོད་པ་དང་དུ་ལེན་པ་ནི་བྱི་ལས་བྱི་བ་ལ་འཇབ་བ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། ། 為了今生的私欲而道貌岸然、忍辱承擔，就像貓躲老鼠一樣，無有意義。
- 十、 ཚེ་འདིའི་སྟོན་གཤམ་དང་རྟེན་བཀྱར་འདོད་པས་དགེ་བ་རྒྱབས་ཚེན་བྱེད་པ་ནི་ཡིད་བཞིན་གྱི་འོར་བུ་རིན་པོ་ཚེ་བིལ་བ་དོན་པོ་གཅིག་གམ་སྤང་བཞིན་པོ་གཅིག་དང་བརྗེ་བ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། ། 由於貪求今生的名聞利養而行廣大善舉，猶如將如意寶珠交換一雙葫蘆或一份食物，無有意義。
- 十一、 མང་དུ་ཐོས་ཀྱང་རང་རྒྱུད་ཐ་མལ་དུ་ལུས་པ་ནི་སྤོན་པ་གཙོང་ནད་ཀྱིས་ཟིན་པ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། ། 雖然多聞，但自相續終究流於凡庸，就如同罹患痼疾的醫生，無有意義。
- 十二、 གདམས་ངག་མཁས་ལ་ཉམས་སྤྱོད་མེད་པ་ནི་ཕུག་པོའི་བང་མཛོད་ཀྱི་ལྗེ་མིག་མེད་པ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། ། 雖然精通竅訣，但卻欠缺經驗，就像富翁沒有庫房的鑰匙一樣，無有意義。
- 十三、 རང་གིས་ཚོས་གྱི་དོན་མ་རྟོགས་པར་གཞན་ལ་བཤད་པ་ནི་ལོང་བས་ལོང་བ་འབྲིད་པ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། །
自己並未了悟法義，卻為人說法，猶如以盲引盲，無有意義。
- 十四、 ཐབས་ལས་བྱུང་བའི་ཉམས་སྤྱོད་ལ་མཚོག་ཏུ་བབུང་ནས་གནས་ལུགས་གྱི་དོན་མི་འཚོལ་བ་ནི་ར་གན་ལ་གསེར་དུ་འཛིན་པ་དང་འབྲ་སྟེ་དོན་མེད། །
執著「由善巧方便所生」的經驗為最殊勝，而不追尋實相之義，就如將黃銅當成黃金，無有意義。

དེ་ནི་དོན་མེད་པའི་ཚོས་བརྩུ་བཞི་ཡིན་ནོ། །

此為十四種無有意義之法。